

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
 Phone MU4-1028
 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

(到即)
 青皮大魚
 桂林馬蹄
 各種水貨
 腰帶鹹魚
 去頭紅魚
 去頭石斑
 新三牙或
 吊大或魚
 實肉黃花
 肥明蝦片
 花旗蝦肉

MISS ALLENA CHONG
 Insurance Agent
 426 Main St.
 門牌四二六號
 電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險
 代理人壽保險
 火燭意外
 僑胞如有委託
 服務週到

李祐華事務所
 Harry Lee Agencies
 220A Centre Street
 CALGARY, ALTA.
 電話 33359 電傳 26539

弟以服務為快樂之本。現在開設事務所於卡加。代理買賣。各種生意買賣。各種。太平洋航空公。公司。來往遠東。日本。香港。機位。出。無任歡迎。

廣珍鐘錶首飾舖
 Kwong Chin Ho Co. Ltd.
 25 Pender St. E. Vancouver, B.C.
 專業鑲花紙油色
 電話 MU3-9717

廣東麵粉有限公司
 HIFTY HOODLES LTD.
 213 Cordova St. East
 Vancouver, B.C. MU1-978

固蘭天殯儀館
 Glenhaven Memorial Chapel
 Funeral Directors
 1255 E. Hastings St. HA. 6940

殯殮事務
 經驗豐富
 完備妥辦
 華友光顧
 特別計平
 治麥吾謹

香港明記參茸行
 Ming Kee Medicine Co.
 127 WING LOK ST. E. HONG KONG

吳氏花舖
 精造花球花圈
 441 E. Hastings St. MU4-9916
 司理 吳昭光 胡忠

聖占市大旅店
 ST. JAMES HOTEL
 52 Hastings St. E.
 Vancouver 4, B.C.
 Tel. MU 3-9962

劍氣
 十月十日
 秋風騎影里兒徒
 壹捌式

未見過其人。孫正禮又問：「北京城的花槍馮隊你認得不認得？」徐七撇了撇嘴說：「那小子。誰認得他呀？他的哥哥金刀馮茂倒是我們的老朋友。」孫正禮又問：「李慕白你認得不認得？」徐七說：「那個人不能跟咱們交朋友。他專門跟咱們這些人作對。標人。走江湖的。那一個不恨他。他活著咱們不惹他。現在他死了。還提他幹什麼？」徐七說：「你別提他。他活著咱們不惹他。現在他死了。還提他幹什麼？」徐七說：「你別提他。他活著咱們不惹他。現在他死了。還提他幹什麼？」

緬大藥房
 MAIN DRUG LTD.
 434 Main St. Vancouver, B.C.
 緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
 化粧香品
 攝影器材
 沖晒咖啡
 文房用具
 畫報雜誌
 僑胞光顧
 格外歡迎

片打西菜館
 PENDER CAFE
 168 E. Pender St.
 Vancouver B.C.
 電話MU.4-2839

麥嘉云的
 牛奶麵包
 新鮮美味
 衛生開胃

廣濟堂中西藥行
 KWONG CHAI TONG CO.
 122 PENDER ST. EAST MU.1-8613
 VANCOUVER 4. B. C.

跌打外科
 林仕宜
 專治跌打損傷

精造
 各種小衫褲
 精製西裝
 女衫褲
 床布枕套毛巾
 各大百貨

強華公司
 KENWARD CO.
 431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
 四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳真機
 音機及各種電器
 電力工程
 務妥當，價格克己，保證滿意

金源利興
 GIM LEE YUEN HING KEE
 75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4. B. C.
 PHONE - MA 9743

大減價
 三天日期
 廿九號
 三十號
 卅一號

NEW WORLD ROOMS
 176 Pender St. E. Tel. MU 1-9085
 Vancouver, B.C.

重新廣告
 本旅館新接手營業大加改善煥然一新
 新開通通車門機房床褥新潔
 潔水喉噴射招待室富麗堂皇
 光顧特別歡迎

Lux Theatre
 院戲斯樂
 「著名銀幕」
 「電影好戲」
 兼映歌劇時時畫片

HOTEL SUN AH
 109 Pender St. E.
 Vancouver, B.C.
 電話 MU 5-9064

堅利會辦到國語奇氏
 生髮水，皮膚膏總代理
 The Kinley Co.
 639 E. Hastings St.
 VANCOUVER, B. C.
 MU. 3-3933

葉求錦 Dr. K. G. Yip Phone: Off. MU. 1-1716 Res. HE. 3-3103
龔邦耀 Dr. E. B. Gung Phone: Off. MU. 1-8510 Res. EM. 7017
趙社鴻 Dr. F. S. Chu Phone: Off. MU. 3-2053 Res. WA. 2-8211
陳繼堯 Dr. G. H. Chan Phone: Off. MU. 4-2824 Res. CH. 7744
梁避魂 Dr. S. W. Leung Phone: Off. MU. 4-4934 Res. CH. 7744
黃永源 Dr. W. Y. Wong Phone: Off. MU. 1-4709 Res. CE. 8338
陳因 Dr. Theo. Y. Chang Phone: Off. MU. 5-7516 Res. KE. 7784-L
周亮英 Dr. L. Ying Chou Phone: Off. CE. 0911 Res. CH. 8626
黃文雄 Dr. Jock Wong Phone: Off. MU. 3-5230 Res. KE. 4-7741
徐鐸權 Dr. Dodd Q. Chu Phone: Off. HE. 3-0545 Res. HE. 3-6783
蔣黃文英 Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway Phone: Off. EM. 2618 Res. KE. 9776
勞左治 Dr. George Loh Phone: MU. 3-6128 Res. CH. 8626
李達宸 Dr. D. S. Lee Phone: Off. MU. 1-7059 Res. CH. 8626
吳順才 Dr. Chy S. Goh Phone: Off. MU. 5-6302 Res. CH. 8626

馬開錫電器行
 450 Main St. Vancouver, B.C. MU1-1813

專售及修理各種家庭電具各國名廠
 最新辦到長壽唱片
 美聲公司出品 每張四元半
 恨不相逢未嫁時 芳華寄客 天涯海角 黃金城
 鳳嬌投水 吳君山 康金蘭 小甘羅
 斷腸碑 吳君山 康金蘭 小甘羅
 太子下漁舟 吳君山 康金蘭 小甘羅
 娛樂公司出品 每張四元半
 牡丹亭驚夢 陳雲山 薛彩霞 李寶蓮
 夫買妻兒 江平 康金蘭 小甘羅
 幸運公司出品 每張四元
 苦風驚濤 吳君山 康金蘭 小甘羅
 新白金龍 吳君山 康金蘭 小甘羅
 鴛鴦淚 吳君山 康金蘭 小甘羅



THE CHINESE TIMES
Established in 1904, this
Independent Chinese newspaper
is published daily except on
Sundays and holidays by the
Chinese Times Publishing Co.,
425 West Broadway, Vancouver, B.C.

命運(奇)(談)

命運多舛，這是世界上最普遍的人。
一九一八年第一次世界大戰時，他...

命運多舛，許多時候令人啼笑皆非。
古語有云：『命由天定，運由人造。』...

命運多舛，這是一條小徑，
因為過度疲勞而倒。他支持不下...

命運多舛，這是一條小徑，
因為過度疲勞而倒。他支持不下...

記金山書院 教師王敬前

金山在離州城外，與其名稱之秀，
尤為靈秀。山上之金山書院，...

女俠救慈娘

女俠救慈娘，這是一篇小說。
故事發生在一個偏僻的山村...

女俠救慈娘，這是一篇小說。
故事發生在一個偏僻的山村...

女俠救慈娘，這是一篇小說。
故事發生在一個偏僻的山村...

女俠救慈娘，這是一篇小說。
故事發生在一個偏僻的山村...

奇風異俗

法屬西貢地方，有一種奇風異俗。
據說，那裏有一種奇風異俗...

安公報示

安公報示，關於法律條文的解釋。
此項法律條文，係根據...

安公報示，關於法律條文的解釋。
此項法律條文，係根據...

安公報示，關於法律條文的解釋。
此項法律條文，係根據...

安公報示，關於法律條文的解釋。
此項法律條文，係根據...

敬賀

敬賀，對某項成就的讚揚。
敬賀某某君，在某某方面...

敬賀，對某項成就的讚揚。
敬賀某某君，在某某方面...

敬賀，對某項成就的讚揚。
敬賀某某君，在某某方面...

敬賀，對某項成就的讚揚。
敬賀某某君，在某某方面...

Bank of Montreal advertisement with logo and text: 汝之生意 宜借銀否

Owl Drug Co. advertisement: 精神及體力 是汝所應得

London Drug Store advertisement: 改換新電話

Advertisement for a business or service: 改換新電話

Advertisement for a restaurant: 新重慶酒家

Hing Sang Hong advertisement: 育器與奮丸

Advertisement for a business: 育器與奮丸

MU 4-3743

園桃

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

廚師上等
調味法佳
地方雅潔
招呼妥當
大膳小酌
隨時應命
備胞光顧
格外歡迎

周愛權

精修各種鐘錶時錶
精修各種鐘錶時錶
精修各種鐘錶時錶

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU5-5938

SMITH DAVIDSON & LEGG LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.

各種紙料平沽

本行備有各種紙料發行及學校文房用品
精修鐘錶及光顧修表

MODERNIZE TAILORS
W. PENDER & CARRALL

總時裁縫店

色色最新 款式最新
工作最好 價錢最平

理黃公啟

司公頓伊

T. EATON CO. LIMITED
BRITISH COLUMBIA CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉還
回所滿意者即其價值與服
務等是也與伊頓交易最
得君之信任

△世界新聞▽

請英女皇皇夫 為大會堂奠基

香港訊：本港新大會堂。定於本年開始興建。地點在中西區新填地。市政局議員建議政府請英女皇皇夫及菲羅親王蒞港之便。請其主持奠基典禮。但政府未有答覆。關於英女皇皇夫蒞港。據官方公佈。祇為九龍醫院(將來命名伊利莎伯女皇醫院)行奠基禮。對於新大會堂之奠基未有提及。在事實上。可能因英皇夫來港時間無多。故祇為一間醫院主持奠基而已。假如香港政府不請英皇夫蒞港。則大會堂奠基。則由菲羅親王主持。菲羅親王蒞港。則由菲羅親王主持。菲羅親王蒞港。則由菲羅親王主持。

白日警察宿舍內 被獨行賊劫巨款

入室竊劫女事主掠去款物千七百餘元
一夾萬原銀幣其中數千元得保保存
香港訊：昨十八日四時十分。港區發生一宗罕見的劫案。一個賊人竟在光天白日中行劫。劫掠活道警察宿舍內一個交通警長的房間。掠去款物共值一千七百餘元。

關於舊大會堂建築於一八九九年

英前女皇夫愛丁堡公爵行開幕典禮。大會堂包括一個舞台。兩個大禮堂。一個音樂室。一間圖書館。及閱覽報章地方。一間博物院。及另有地方為壯觀。當通過銀行改建時。乃將之拆去。所除部份地段。亦於戰後公開拍賣。由中國銀行以巨金購得。改建新行。關於舊大會堂向德付道中方面有一個英國國徽。徽內有獅及馬。盛傳該馬因受太陽蒸晒。吸收日月精華。日久已成精。出而為患。因此將之以加鎖鍊。後此則不復出現。云。此種怪不足信之謠言。傳之甚久。迄今父老猶能道及云。

華新書局

最新英漢辭典 梁實秋編 三元九角
英語問答百通 梁實秋編 一元二角
英語交際會話 徐志摩著 一元二角
華英交際會話 徐志摩著 一元二角
華英交際會話 徐志摩著 一元二角
華英交際會話 徐志摩著 一元二角

借款部

樓房屋宇
新舊汽車
充滿銀項
或尚未充滿者
均可抵押借款

投資部

勿失財機
證券抵押品保
證利息八厘至
一分二厘
詳情請到本部
查詢當樂為解

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。

中國治厥齋蒸酒廠出品

各種醇香
衛生飲料

代理處：雲南 富利 周岱英寓內 立刻寄貨

Chang Chun & Co.
433 Gore Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

Sunrise INVESTMENTS LTD.
FINANCE CO. LTD.
REALTY LTD.

總經理 周育生

實業部
燕梳部

有生意樓宇
房屋出售及代
理各種燕梳

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-9552

W. H. SUN BOOK SHOP
32 Pender St. Vancouver 4, B. C.

本大飯店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往便利 招待週到
時代房舍 床褥清潔
暖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啟

華新書局

最新英漢辭典 梁實秋編 三元九角
英語問答百通 梁實秋編 一元二角
英語交際會話 徐志摩著 一元二角
華英交際會話 徐志摩著 一元二角
華英交際會話 徐志摩著 一元二角
華英交際會話 徐志摩著 一元二角

華新書局

最新英漢辭典 梁實秋編 三元九角
英語問答百通 梁實秋編 一元二角
英語交際會話 徐志摩著 一元二角
華英交際會話 徐志摩著 一元二角
華英交際會話 徐志摩著 一元二角
華英交際會話 徐志摩著 一元二角

The Royal Bank of Canada

本行接駁香港匯單，莫論郵匯電匯，均能轉駁，妥當，價格相宜，歡迎華友貯蓄。

JACK WONG
P. O. Box 396
ARMSTRONG, B. C.

本園出產瓜菜
靚白大肉召菜
老身大小冬瓜
靚大條蘿白

Sunbeam

新美 利邊麵包
鮮味

華行鐵和明
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

鑄鋼厚加旗花

華行鐵和明
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國馳名製造利器。如德國及丹人。磨刀肉刀。樹仔。剃刀。剪刀。牙剪。美國。市打。磨刀。法國。市打。磨刀。英國。市打。磨刀。法國。市打。磨刀。英國。市打。磨刀。

The Royal Bank of Canada

本行接駁香港匯單，莫論郵匯電匯，均能轉駁，妥當，價格相宜，歡迎華友貯蓄。

LEE BAK BONG
Phone 2216, Box 335
ARMSTRONG, B. C.

本園土產
時價批發
特別計平
老身冬瓜
靚紹菜

惠謙氏

上海新中國醫學院畢業
考試院檢驗合格中醫師

福永新

椰樹牌 驅風油

主治：風濕骨痛、頭痛、腰痛、手足麻痺、小兒驚風、山嵐瘴氣

華行鐵和明
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

奇異藥水

治：惡毒大瘡、酒米暗瘡、跌打損傷、皮膚濕毒、風火牙痛、遍身疥癩、肚痛氣痛、蟲咬咬傷、嘔吐水瀉、筋骨疼痛、腰背痠痛、瘡癤疥癬、口舌損傷、早經風行、全球各埠、有口皆碑。

李家驥園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone 3342
Vernon, B. C.

老身上灰冬瓜
靚滑臘白
上等兆菜

惠謙氏

上海新中國醫學院畢業
考試院檢驗合格中醫師

福永新

椰樹牌 驅風油

主治：風濕骨痛、頭痛、腰痛、手足麻痺、小兒驚風、山嵐瘴氣

華行鐵和明
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

奇異藥水

治：惡毒大瘡、酒米暗瘡、跌打損傷、皮膚濕毒、風火牙痛、遍身疥癩、肚痛氣痛、蟲咬咬傷、嘔吐水瀉、筋骨疼痛、腰背痠痛、瘡癤疥癬、口舌損傷、早經風行、全球各埠、有口皆碑。

